

金菩提宗师讲解《佛说观无量寿佛经》

原经典引自“刘宋西域三藏法师强良耶舍·译”之[在线版本](#)

原文：

如是我闻，一时，佛在王舍城耆（qí）闍（shé）崛（kū）山中，与大比丘众，千二百五十人俱。菩萨三万二千，文殊师利法王子而为上首。

我理解：我听见佛这样说。一次，释迦牟尼佛在王舍城郊的灵鹫山中，与一千二百五十个大比丘弟子在一起。在场的菩萨三万二千人，以文殊师利为首座。

原文：

尔时王舍大城有一太子，名阿闍（shé）世，随顺调达恶友之教。收执父王频婆娑罗，幽闭置于七重室内，制诸群臣，一不得往。

我理解：那时，王舍城里有一位太子，名叫阿闍世。阿闍世听信了狐朋狗友提婆达多的教唆，监禁了父王频婆娑罗，将他关押在禁闭森严的七重室内，希望将他活活饿死。太子要求诸群臣不得靠近，不可以探望频婆娑罗王。

原文：

国太夫人名韦提希，恭敬大王，澡浴清淨，以酥蜜和麨（chǎo）用涂其身，诸璎珞中，盛蒲萄浆，密以上王。

我理解：国王的夫人名叫韦提希，她恭敬忠顺于频婆娑罗王。因为太子将国王囚禁，准备将他饿死，所以太子的母亲韦提希，将身体沐浴得干干净净后，涂抹上酥油、蜂蜜和炒熟的面粉，在璎珞宝冠中盛满葡萄汁，悄悄地送给频婆娑罗王。

原文：

尔时大王食𦔻饮浆，求水漱口，漱口毕已，合掌恭敬，向耆闍崛山遥礼世尊，而作是言：“大目犍连是吾亲友，愿兴慈悲，授我八戒。”时目犍连如鹰隼（sǔn）飞，疾至王所，日日如是，授王八戒。世尊亦遣尊者，富楼那，为王说法。

我理解：那时候，频婆娑罗王吃了酥油、蜂蜜和炒熟的面粉，喝了葡萄汁，便要了水来漱口。漱完口后，他双手合十，恭恭敬敬地遥向灵鹫山的方向，对佛行礼。同时说：“大目犍连啊，你是我最亲密的朋友，希望你发慈悲之心，来授予我八关斋戒。”这时，目犍连便像鹰一样飞起，很快地来到了幽闭频婆娑罗王的地方，给频婆娑罗王授八关斋戒，而且天天如此。释迦佛也派遣富楼那长老来为频婆娑罗王演说佛法。

【编注】八关斋戒：1. 不杀生 2. 不偷盗 3. 不邪淫 4. 不妄语 5. 不饮酒 6. 不戴花饰，身体不涂香 7. 不坐卧高广大床 8. 不非时食，即过午不食。

原文：

如是时间，经三七日，王食𦔻蜜，得闻法故，颜色和悦。

我理解：像这样经过了 21 天，频婆娑罗王因吃了酥蜜炒熟的面粉，并且听闻、修练佛法的缘故，脸色祥和欢悦。

原文：

时阿阇世问守门者：“父王今者犹存在耶？”时守门人白言：“大王！国太夫人身涂麝蜜，瓔珞盛浆，持用上王；沙门目连及富楼那，从空而来，为王说法，不可禁制。”时阿阇世闻此语已，怒其母曰：“我母是贼，与贼为伴；沙门恶人，幻惑咒术；令此恶王多日不死！”即执利剑，欲害其母。”

我理解：就在这时候，阿阇世来询问看守的人：“父王现在还活着吗？”看守者回答说：“大王，您的母亲在身上涂着炒熟的面粉和酥蜜，在瓔珞里盛着葡萄汁，天天送来给频婆娑罗王食用。目犍连和富楼那也从空中飞来，为频婆娑罗王说法讲经，我们无法阻止。”阿阇世听了这话后，不禁大怒，忿恨自己的母亲。他咬牙切齿地说：“我母亲是贼！与那老贼一伙！目犍连等出家人是恶人，使用咒语幻术，迷惑老国王这么多天，所以才饿不死他！”说完就提起利剑，准备去处死他的母亲。

原文：

时有一臣名曰月光，聪明多智，及与耆婆，为王作礼，白言：“大王！臣闻毗（pí）陀论经说，劫初已来，有诸恶王，贪国位故，杀害其父一万八千，未曾闻有无道害母。王今为此杀逆之事，污刹利种，臣不忍闻，是旃（zhān）陀罗。我等不宜复住于此。”

我理解：那时，有一个名叫月光的大臣，聪明而多智谋，便与贤良的名医耆婆一起，向阿阇世行礼，劝诫道：“大王，臣等听婆罗门经典中说，自从有历史以来，许多凶恶的王为了夺权篡位，而杀死自己的父王，这样的人曾经有一万八千之多，但是从来没有听说哪个伤天害理的人去残害自己的母亲。大王现在若要行此破天荒、逆天理的杀母之事，将会玷污高贵的刹帝力王族种姓，我等实在不忍心见到这样的事发生。大王如果这样做，与四种姓之外的贱民屠夫无异，我们就不便再待在这里了。”

原文：

时二大臣说此语竟，以手按剑，却行而退。时阿阇世，惊怖惶惧，告耆婆言：“汝不为我耶？”耆婆白言：“大王！慎莫害母！”

王闻此语，忏悔求救，即便舍剑，止不害母。敕（chì）语内官，闭置深宫，不令复出。

我理解：两位大臣说完，以手按剑，倒退着下殿。听到这些话后，阿阇世惊恐万分，对耆婆说道：“你再也不帮我了吗？”耆婆再次劝勉说：“大王，慎重行事，千万不要杀害你的母亲！”

阿阇世听闻此语后，忏悔前非，以求得救。他随即抛弃手中的剑，不再想杀害自己的母亲。他对侍从下令道：“将国太夫人禁闭在深宫里，不准让她再出来！”

原文：

时韦提希，被幽闭已，愁忧憔悴，遥向耆闍崛山为佛作礼，而作是言：“如來世尊，在昔之時，恒遣阿難來慰問我；我今愁憂，世尊威重，無由得見，願遣目連尊者阿難與我相見。”作是語已，悲泣雨淚，遙向佛禮。

我理解：韦提希被禁闭后，因忧愁而日渐憔悴，她便遥向灵鹫山的方向对佛行礼，真诚地请求道：“如來世尊啊！從前的時候，您經常派遣阿難來慰問我，我現在憂愁苦惱極了。世尊啊！您威高德重，我不敢奢望能見到您，但願您派遣目犍連和阿難二位長老來與我相見。”說完這話後，韦提希夫人痛哭流涕，淚如雨下，遠遠地向着佛所在的方向行礼不止。

原文：

未舉頭頃（qǐng），爾時世尊在耆闍崛山，知韦提希心之所念，即敕（chì）大目犍連及以阿難從空而來。

佛從耆闍崛山沒，于王宮出。時韦提希禮已，舉頭見世尊釋迦牟尼佛，身紫金色，坐百寶蓮華，目連侍左，阿難侍右，釋梵護世諸天，在虛空中，普雨天華，持用供養。

我理解：在韦提希夫人行礼而还未抬起头来的这一瞬间，释迦佛在灵鹫山中，已经知道了她心中所想之事，立刻派遣大目犍连尊者和阿难尊者从空中飞来。

佛自己也离开了灵鹫山，出现在了韦提希夫人的王宫中。这时，韦提希夫人行完大礼正抬起头来，便看到释迦佛显现出紫金色的身

相，坐在百宝莲花中。目犍连尊者站立在佛的左侧，阿难尊者站立在佛的右侧，帝释、梵天等诸天护法神在虚空中护卫。满天飞花如雨，供养于佛，为佛持用。

原文：

时韦提希见佛世尊，自绝璎珞，举身投地，号泣向佛，白言：“世尊！我宿何罪，生此恶子？世尊！复有何等因缘，与提婆达多共为眷属？唯愿世尊，为我广说无忧恼处，我当往生，不乐阎浮提浊恶世也。此浊恶世，地狱饿鬼畜生盈满，多不善聚。愿我未来不闻恶声，不见恶人，今向世尊，五体投地，求哀忏悔，唯愿佛力教我，观于清净业处。”

我理解：那时，韦提希夫人看到了释迦佛，赶快取下璎珞宝冠等首飾，五体投地，哭泣着对释迦佛说：“世尊啊！我前世是作了什么样的孽，竟生出如此恶毒的儿子？世尊啊！您又是因为什么样的因缘，与提婆达多成为亲戚？希望世尊能为我介绍一个无忧无虑的地方，我愿意往生到那样的地方，不再眷恋人间这个污浊的世界。这污浊的现实世界里，地狱、饿鬼、畜生充满其中，很多种不善的众生都聚集在这里。但愿我未来转生的世界里，听不到坏事，看不到坏人。我现在在这里向世尊行五体投地的大礼，希望您能够怜悯我，接受我的忏悔。但愿如同太阳光一样的佛法智慧，引导我观修清净善业的世界。”

原文：

尔时，世尊放眉间光，其光金色，遍照十方无量世界，还住佛顶，化为金台，如须弥山；十方诸佛净妙国土，皆于中现。或有国土，

七宝合成；复有国土，纯是莲华；复有国土，如自在天宫；复有国土，如玻璃镜；十方国土，皆于中现。有如是等无量诸佛国土，严显可观，令韦提希见。

我理解：韦提希夫人正在说这段话的时候，释迦佛双眉之间放射出毫光，光芒是金色的，遍照十方无数无量的世界。这光又折返回来，罩在佛陀的头顶上，化为一座像须弥山一样的金台。在光芒之中呈现出了各种各样的佛国净土，有些佛国是由七宝组成的，有些佛国像莲花一样美妙，有些像天王的宫殿那样雄伟，还有的就像用晶莹剔透的水晶造成的。无数佛国净土的庄严之相，凭肉眼便能观看得清清楚楚，都让韦提希夫人一一亲眼得见。

原文：

时韦提希白佛言：“世尊！是诸佛土，虽复清净，皆有光明；我今乐生极乐世界，阿弥陀佛所，唯愿世尊教我思惟，教我正受。”

我理解：这时，韦提希夫人对释迦佛说：“世尊，这些佛国净土，虽然都清净明彻，光明灿烂，但是我现在只喜欢西方极乐世界，阿弥陀佛所在的地方，唯愿世尊教我往生极乐世界的方法。”

原文：

尔时，世尊即便微笑，有五色光，从佛口出，一一光照频婆娑罗王顶。尔时，大王虽在幽闭，心眼无障，遥见世尊，头面作礼，自然增进成阿那含。

我理解：听到这话时，释迦佛随即露出慈悲的微笑，五彩的光芒从佛的口中放射出来，每一缕光芒都照耀在频婆娑罗王的头顶上。那时，频婆娑罗王虽然受禁于暗室之中，但是他的“心眼”并没有被遮蔽住，他可以观想到释迦佛，他五体投地恭敬行礼。在这个过程中，频婆娑罗王的功德增长，很快就证得了断尽欲界烦恼的果位。

【编注】阿那含：为小乘佛教“须陀洹、斯陀含、阿那含及阿罗汉”四果中的第三果。

原文：

尔时，世尊告韦提希：“汝今知不（fǒu）？阿弥陀佛，去此不远，汝当系（xì）念，谛（dì）观彼国净业成者。我今为汝广说众譬，亦令未来世一切凡夫，欲修净业者，得生西方极乐国土。”

我理解：这时候，释迦佛便告诉韦提希夫人：“你现在知道了吗？阿弥陀佛距离这里并不远。你应当专心致志、认真仔细地观想西方极乐世界当中的圣人们。我现在为你详细地解说成就的方法，让你和未来的一切大众，愿意修行清净智慧的人们，将来能够方便地往生西方极乐世界。”

原文：

“欲生彼国者，当修三福：一者、孝养父母，奉事师长，慈心不杀，修十善业；二者、受持三归，具足众戒，不犯威仪；三者、发菩提心，深信因果，读诵大乘，劝进行者。如此三事，名为净业。”

我理解：“若想往生西方极乐世界的人，应当修习三种福德。第一种是孝顺敬养父母，尊重服侍师长，怀慈悲之心，不杀生，修行十善业。第二种是皈依佛、法、僧，受持各种戒律，不失修行人的威严仪态。第三种是发菩提心，即利益众生的心，深信因果，诵读大乘经典，劝人精进修行。以上三件事，便是修行成就的基本功。”

【编注】

1. 净业：又称清静业。即是清静之善业，也是世福、戒福、行福之三种福业（详见下段解说）。此三福为众生往生净土之正因，也是菩萨之净佛国土之无漏修因，故称净业。

2. 十善业为：1. 不杀生 2. 不偷盗 3. 不邪淫（不纵欲，不伤害他人和其家庭）4. 不恶口（口不出恶言）5. 不两舌（不挑拨离间）6. 不妄语（不诽谤、污蔑、欺骗、造谣）7. 不绮（qǐ）语（不以伤害为目的而花言巧语）8. 不贪 9. 不瞋 10. 不痴。

原文：

佛告韦提希：“汝今知不？此三种业，乃是过去、未来、现在三世诸佛，净业正因。”

我理解：释迦佛对韦提希夫人说：“现在你明白了吗？这三种行为，是过去、未来、现在三世诸佛成就的根本基础。”

原文：

佛告阿难及韦提希：“谛听！谛听！善思念之：如来今者，为未来世一切众生，为烦恼贼之所害者，说清静业，善哉韦提希，快问此事。”

我理解：释迦佛继续对阿难尊者和韦提希夫人说：“你们仔细地听！要好好用心地体会！我现在要为未来想要脱离烦恼、痛苦的一切众生，讲述清净解脱的方法。太好了，韦提希，你提出了一个很好的问题。”

原文：

“阿难！汝当受持，广为多众宣说佛语，如来今者，教韦提希，及未来世一切众生，观于西方极乐世界，以佛力故，当得见彼清净国土。如执明镜，自见面像。见彼国土，极妙乐事，心欢喜故，应时即得无生法忍。”

我理解：“阿难，你要牢牢记住我的话，要广泛传播我所说的法。我现在教授韦提希及未来世的一切众生，观想那西方极乐世界。因为佛力加持的缘故，你们将能看到西方极乐世界的清净国土，如同用镜子看自己的脸一样清晰。当你们看到西方极乐世界的种种美好时，因心中生起欢喜的缘故，会立即得到无生无灭的清净智慧。”

原文：

佛告韦提希：“汝是凡夫，心想羸(léi)劣，未得天眼，不能远观，诸佛如来有异方便，令汝得见。”

我理解：释迦佛又告诉韦提希夫人说：“你是凡人，领悟和观想的能力较差，没有得到天眼神通，不能见到远方的世界和那个境界。诸佛如来有特殊的方法，可以帮助你看到西方极乐世界。”

原文：

时韦提希白佛言：“世尊！如我今者，以佛力故，见彼国土；若佛灭后，诸众生等，浊恶不善，五苦所逼，云何当见阿弥陀佛极乐世界？”

我理解：这时韦提希夫人向释迦佛提问说：“世尊，像我这样的凡人，因为借助佛力的加持，可以见到西方极乐世界。如果未来佛涅槃之后，所有的众生处在邪恶污浊、苦不堪言的状态中，又有什么样的方法可以得见阿弥陀佛和极乐世界呢？”

原文：

佛告韦提希：“汝及众生，应当专心系念一处，想于西方。云何作想？凡作想者，一切众生，自非生盲，有目之徒，皆见日没，当起想念。”

我理解：释迦佛告诉韦提希夫人：“你和众生都应当专心致志于一处，时时不离观想西方。这个观想该怎么做呢？凡是生下来眼睛不盲的人，都见过太阳落山的景象。那就这样观想吧。”

原文：

“正坐西向，谛观于日欲没之处，令心坚住，专想不移，见日欲没，状如悬鼓。既见日已，闭目开目，皆令明了。是为日想，名曰初观。”

我理解：“面向西方正式正坐，仔细地观想太阳将沉落的景象，集中心思，专一不乱，看到太阳将落，好似悬挂在空中的大鼓一样。观想了落日形象后，无论是闭着眼或睁开眼，都能清晰明了地观见到这一景象，这就是‘日想’，即名为初观。”

原文：

“次作水想，见水澄清，亦令明了，无分散意。既见水已，当起冰想，见冰映彻，作琉璃想。此想成已，见琉璃地，内外映彻，下有金刚，七宝金幢(chuáng)，擎(qíng)琉璃地。其幢八方八楞具足，一一方面，百宝所成。一一宝珠，有千光明。一一光明。八万四千色，映琉璃地，如亿千日，不可具见。琉璃地上，以黄金绳，杂厕间错，以七宝界，分齐分明。一一宝中，有五百色光，其光如华，又似星月，悬处虚空，成光明台。”

我理解：“接下来观想‘水想’，好像见到了澄清透彻的水，要认真专注地想。观想到水之后，这些水又变成了冰，有阳光映照穿透过来，非常真实。之后这些冰变成了琉璃，琉璃即是玻璃，只要有阳光照射，就会通透明亮。观想完琉璃之后，再观想整个大地都是琉璃的，从里到外通透明亮。

琉璃地的下方有一个黄金制成的大柱子，支撑着整个琉璃大地。这个大宝柱有八棱八面，每一面都镶满了各种宝石。每一颗宝石都绽放出美丽的光芒，每一道光芒中都有美丽的色彩，这些色彩映照在通透的琉璃大地上，就好像无数个太阳映照，没办法完全看清楚。

琉璃的大地上，有黄金做成的绳子将不同的道路和区域分隔开来，还以七种宝物将这个琉璃世界划分地整齐明了。每一个宝物都绽放出各种颜色的光芒，每一道光芒就像美丽的花朵，又好像璀璨的星星和月亮，悬挂在浩瀚无边的虚空之中，就好像虚空中的一个超级巨大的光明宝台。”

原文：

“楼阁千万，百宝合成，于台两边，各有百亿华幢，无量乐器，以为庄严。八种清风，从光明出，鼓此乐器，演说苦、空、无常、无我之音。”

“是为水想，名第二观。”

我理解：“有千千万万漂亮的楼阁，都是由各种宝贝制成的。在大宝台的两边，各有无数个美丽的花幢，还有无数种乐器，漂浮在空中，非常吉祥美好。八种清风从光明飘出，自动演奏着悬在空中的乐器，这些音乐分别表达着苦、空、无常、无我的妙音。”

“以上就是‘水想’，也称为第二观。”

原文：

“此想成时，一一观之，极令了了。闭目开目，不令散失。唯除食时，恒忆此事。”

“如此想者。名为粗见极乐国地。若得三昧，见彼国地，了了分明，不可具说。”

“是为地想，名第三观。”

我理解：“当‘水想’观想好后，再逐一反复地观想练习，让画面感觉到非常真实。无论是闭着眼还是睁开眼，都不让画面散掉或消失。除了吃饭时间之外，好像一直都处在这种观想之中。”

“这样观想，就是大约见到了极乐世界。观想成熟后，这些景象都非常地清晰、明了、逼真，无法一一细说。”

“以上观想，名为‘地想’，即名为第三观。”

【编注】三昧：如如不动、极为投入的状态。

原文：

佛告阿难：“汝持佛语，为未来世一切大众，欲脱苦者，说是观地法。若观是地者，除八十亿劫生死之罪。舍身他世，必生净国，心得无疑。”

“作是观者，名为正观；若他观者，名为邪观。”

我理解：释迦佛告诉阿难尊者说：“你领会了我的意思，为将来的一切大众，想脱离苦海的人，宣讲这个‘观地法’。如果他们能照此观想熟练后，就能除去八十亿劫的生死大罪。当他们离开人世后，必然会生到清净世界，得大自在。”

“按以上的观想者，就是‘正观’；若是用其他方法观想，即为‘邪观’。”

原文：

佛告阿难，及韦提希：“地想成已，次观宝树。观宝树者，一一观之，作七重行（háng）树想。一一树高八千由旬。其诸宝树，七宝华叶，无不具足。”

我理解：佛告诉阿难尊者和韦提希夫人：“地想观到之后，开始做宝树观，要一一仔细地观想。先观想有七行宝树，每棵树的高度有八千由旬（约 14 万多公里）。所有的宝树上的花、叶都是七宝，每一棵树都俱足各种宝。”

【编注】由旬：古印度的长度单位，原指一只公牛行走一天的距离，大约为 8-18 公里。

原文：

“一一华叶，作异宝色。琉璃色中，出金色光；玻璃色中，出红色光；玛瑙色中，出砗（chē）磲（qú）光；砗磲色中，出绿真珠光；珊瑚琥珀一切众宝以为映饰，妙真珠网弥覆树上。一一树上，有七重网。一一网间，有五百亿妙华宫殿，如梵王宫。”

我理解：“每一朵花、每一片叶子，都发出不同的光色。琉璃色中发出金色的光；玻璃色中发出红色的光；玛瑙色中发出砗磲的白光；砗磲色中发出绿色珍珠的光。树上还有珊瑚、琥珀等其他众多的宝物装饰其中，发出美丽灿烂的光色；精致的珍珠网盖在树上，每一棵树上，都盖了七层。每一层网的中间，有五百亿美丽的宫殿，就像梵天王的宫殿。”

原文：

“诸天童子，自然在中。一一童子五百亿释迦毗（pí）楞伽（qié）摩尼以为瓔珞。其摩尼光，照百由旬，犹如和合百亿日月不可具明。众宝间错，色中上者，此诸宝树，行行相当，叶叶相次。于众叶间生诸妙

华，华上自然有七宝果。一一树叶，纵广正等二十五由旬。其叶千色，有百种画如天璎珞，有众妙华，作阎浮檀金色。如旋火轮，宛转叶间，涌生诸果，如帝释瓶。”

我理解：“天界的童子，自然、舒适地居住在天王宫之中。每一位童子都戴着很多颗摩尼宝珠，宝珠的光芒照射达 100 由旬（约 1750 公里），犹如将无数个日月和合在一起，无法用语言描述。众多宝物发出的美丽光色相互交错辉映，是所有颜色中最美妙的。

这些神奇的宝树，行行列列；放着美丽光芒的树叶，层层叠叠。在层层宝叶中生出很多奇妙的花朵，每一朵花上生出不同颜色的七宝果实；每一片树叶，直径 25 由旬（约 430 公里）。每片树叶都有多种极其美丽的颜色，还有各种图案，像天然的璎珞首饰；美丽的花朵是金色的，像旋转的火轮，旋转在美妙的叶子中间；结出的奇异果实，形状好像帝释天王的宝瓶一样。”

【编注】

1. 摩尼宝珠：帝释天王颈上的夜明宝珠，遍照三十三天（忉利天）。
2. 阎浮檀金：流经阎浮树间的河流所产的沙金。色泽赤黄带有紫焰气，为金中之最高贵者。
3. 帝释瓶：帝释天王的宝瓶，可使一切所求皆得。

原文：

“有大光明，化成幢旛（fān），无量宝盖。是宝盖中，映现三千大千世界，一切佛事。十方佛国，亦于中现。见此树已，亦当次第一一观之，观见树茎、枝叶、华果，皆令分明。”

“是为树想，名第四观。”

我理解：“又有大光明，化成无量幢幡和宝盖。宝盖中，如电影一般呈现出三千大千世界的一切慈悲。十方佛国（即东西南北上下虚空的一切佛国），也呈现其中。观想到此时，之后再一一地将这一段的景象观想到熟悉、清晰、逼真，可以很容易地观见到树干、枝叶、花果，清晰明了，真实不虚。”

“这就是‘树想’，即名为第四观。”

原文：

“次当想水，欲想水者，极乐国土，有八池水。”

“一一池水，七宝所成。其宝柔软，从如意珠王生，分为十四支，一支作，七宝妙色，黄金为渠，渠下皆以杂色金刚，以为底沙。一一水中，有六十亿七宝莲华，一一莲华，团圆正等十二由旬。其摩尼水流注华间，寻树上下。”

我理解：“接下来观想水。西方极乐世界有八池水。”

“这些水是七宝做成的，非常柔软，是从如意珠王生出的，分为十四个支流，每一个支流，都自然呈现出七宝美丽的色彩。水渠是黄金制成的，水渠的底部铺垫着各种各样的金刚宝石。每一个池水，都有六十亿个七宝莲花；每一个莲花的圆周长度为 12 由旬（约 210 公里）。摩尼宝水在花间流淌，也浇灌于宝树上下。”

原文：

“其声微妙，演说苦、空、无常、无我诸波罗蜜；复有赞叹诸佛相好者。如意珠王涌出金色微妙光明，其光化为百宝色鸟，和鸣哀雅，常赞念佛、念法、念僧。”

“是为八功德水想，名第五观。”

我理解：“这些流动的水，发出非常微妙而神奇的声音，演说着苦、空、无常和无我的美妙境地，并且还赞叹一切诸佛的相好庄严。如意珠王涌现出金色微妙的光明，这些光明化现出各种像珍宝一样颜色的鸟儿。它们的鸣叫声柔美高雅，声音中常常赞颂佛、法、僧。”

“这就是‘八功德水想’，即名为第五观。”

原文：

“众宝国土，一一界上，有五百亿宝楼。其楼阁中，有无量诸天，作天伎（jì）乐。又有乐器，悬处虚空，如天宝幢，不鼓自鸣。此众音中，皆说念佛、念法、念比丘僧。”

“此想成已，名为粗见极乐世界、宝树、宝地、宝池。”

“是为总观想，名第六观。”

我理解：“由很多宝物组成的国土，每一片国土区域上，都有五百亿宝楼。其楼阁中，有无数无量的天人在表演着美妙的音乐；又有

一些乐器，悬挂漂浮在空中，就像宝盖一样，没有人去操作而自动演奏。各种音乐都在说念佛、念法、念僧。”

“当这个观想成熟后，名为粗见极乐世界、宝树、宝地、宝池。”

“这就是‘总观想’，即极乐世界宏观的观想，即名为第六观。”

原文：

“若见此者，除无量亿劫极重恶业，命终之后，必生彼国。作是观者，名为正观；若他观者，名为邪观。”

我理解：“若修行达到此观想的人，就可消除无量亿劫中极重的恶业，当命终的时候，必将得以往生西方极乐世界。依照这样的方法观想的人，是正确的观想；按其他的方法观想，就是不正确的观想。”

原文：

佛告阿难，及韦提希：“谛听谛听，善思念之，吾当为汝分别解说，除苦恼法；汝等忆持，广为大众分别解说。”

说是语时，无量寿佛住立空中，观世音、大势至，是二大士，侍立左右。光明炽盛，不可具见，百千阎浮檀金色，不得为比。

我理解：释迦佛对阿难尊者和韦提希夫人说：“请仔细听，并且好好思考，我会为你们分别解说离苦的方法。之后你们好好牢记，还要为大众做详细的解说。”

正在此时，无量寿佛站立在虚空之中，观世音菩萨、大势至菩萨站立在佛的两侧，放大光明。光明炽盛的感受，使人都看不清楚，就连百千道阎浮檀金的光芒也无法与之相比。

【编注】无量寿佛：即阿弥陀佛。

原文：时韦提希，见无量寿佛已，接足作礼，白佛言：“世尊！我今因佛力故，得见无量寿佛，及二菩萨，未来众生，当云何观无量寿佛及二菩萨”？

佛告韦提希：“欲观彼佛者，当起想念，于七宝地上，作莲华想。”

我理解：这时韦提希夫人见到了无量寿佛后，俯下身来，轻轻托住佛的脚，恭敬礼拜，礼拜完毕后，韦提希夫人对释迦佛说：“世尊，我现在因受到佛力加持的原因，得以拜见到无量寿佛和两位菩萨，那么未来的众生，怎么样才能够见到无量寿佛和两位大菩萨呢？”

释迦佛对韦提希说：“若想见到无量寿佛的人，应当观想七宝地上的莲花。”

原文：

“令其莲华，一一叶上，作百宝色。有八万四千脉，犹如天画。脉有八万四千光，了了分明，皆令得见。华叶小者，纵广二百五十由旬。如是

莲华，具有八万四千叶；一一叶间，有百亿摩尼珠王以为映饰。一一摩尼珠，放千光明，其光如盖，七宝合成，遍覆地上。”

我理解：“观想到莲花的每一片花瓣，显现出各种珍宝般的美丽颜色。每一片花瓣上，有八万四千条脉络，犹如天然的图画；每一条脉络都放出灿烂的光芒，并且了了分明，都能看见。小一点的莲花，大小有 250 由旬（约 4300 多公里）。这些莲花，有八万四千片花瓣，花瓣之间，有百亿颗摩尼珠王来做装饰。所有的摩尼宝珠都放出大光明，其光明像无量的大宝盖，又由七宝合成，遍盖在极乐大地上。”

原文：

“释迦毗楞伽宝，以为其台，此莲华台，八万金刚甄（zhēn）叔迦宝，梵摩尼宝。妙真珠网，以为校饰。”

“于其台上，自然而有四柱宝幢，一一宝幢，如百千万亿须弥山，幢上宝幔，如夜摩天宫，复有五百亿微妙宝珠，以为映饰。一一宝珠，有八万四千光，一一光作八万四千异种金色。一一金色，遍其宝土，处处变化，各作异相。或为金刚台，或作真珠网，或作杂华云，于十方面，随意变现，施作佛事。”

“是为华座想，名第七观。”

我理解：“有一个由摩尼宝珠制成的大莲花台，有八万颗金刚宝石、红色宝石、梵天摩尼宝珠，还有美丽的珍珠网作为装饰。”

“在此莲花台上，自然就有四柱宝幢，每一柱宝幢，如百千万亿个须弥山大小。幢上的宝幔有如夜晚无边无量的天空，也好像满天繁星的夜空，又有五百亿微妙宝珠作为装饰。每一颗宝珠都放出无量的光芒，每一道光芒都生出各种金色。每一种金色都洒在极乐宝土上，随时变化出各种不一样的形状，有的形状是金刚台，有的是珍珠网，还有的是各种不同的花结成的云。这些光芒在所有的方向随意变化，示现慈悲、清静、自在的状态。”

“这就是‘华座想’，即名为第七观。”

原文：

佛告阿难：“如此妙华，是本法藏比丘愿力所成。若欲念彼佛者，当先作此华座想。作此想时，不得杂观，皆应一一观之，一一叶，一一珠，一一光，一一台，一一幢，皆令分明。如于镜中，自见面像。此想成者，灭除五万亿劫生死之罪，必定当生极乐世界。”

“作是观者，名为正观；若他观者，名为邪观。”

我理解：释迦佛对阿难尊者说：“如此奇妙的莲花，是法藏比丘的愿力所形成的。若要观想无量寿佛的人，应当先观想此‘华座想’。

做这个观想时，不要观想其他的，要真诚、真实地想，还要一一细细地观想，如一片叶子、一颗宝珠、一缕光芒、一个莲台、一个宝幢，都要非常清晰明了地观想，如同在镜子中照见自己的脸一样。此想观成后，能灭五万亿劫生死之罪，必得以往生极乐世界。”

“做这样观想的人，就是正观；若做其他的观想，即为邪观。”

【编注】法藏比丘：阿弥陀佛在成佛前，出家修行菩萨道时的名字。

原文：

佛告阿难，及韦提希：“见此事已，次当想佛。所以者何？诸佛如来，是法界身，入一切众生心想中。”

“是故汝等，心想佛时，是心即是三十二相，八十随形好，是心作佛，是心是佛。诸佛正遍知海，从心想生，是故应当一心系念，谛观彼佛，多陀阿伽（qié）度，阿罗诃（hē），三藐三佛陀。”

我理解：释迦佛对阿难尊者和韦提希夫人说：“这个观想做到之后，应当观想佛。为什么呢？因为诸佛如来是法界身，能入一切众生心想中。”

“因此，当你心想佛的时候，你的心就等于三十二相、八十种随形好，是心作佛，是心是佛。一切诸佛无所不知，智慧通达如海，正知正见，都是由心中所想而生。因此应当时常观念于心，认真观想无量寿佛，得到与佛相同的正知正见。”

【编注】

1. 三十二相、八十种随形好：描写佛陀身相的各种美好特征。
2. 多陀阿伽度、阿罗诃、三藐三佛陀：即如来、应供、正等正觉，是佛陀的另外三种称呼。

原文：

“想彼佛者，先当想象，闭目开目，见一宝像，如阎浮檀金色，坐彼华上。见像坐已，心眼得开，了了分明。见极乐国，七宝庄严，宝地宝池，宝树行列，诸天宝幔，弥覆其上，众宝罗网，满虚空中。见如此事，极令明了，如观掌中。”

我理解：“观想无量寿佛的人，应当先观想无量寿佛的宝像，无论闭着眼还是睁开眼，都能够见到一尊七宝庄严的佛像，放着金色的光，坐在大莲花宝座上。观想到佛像和大莲花宝座之后，心眼就打开了，所见的一切都了了分明。看到整个极乐世界，由七宝装饰，极为庄严华贵，无论是宝地、宝池，还是一行行的宝树，都有诸天宝幔覆盖其上，所有的珍宝罗网，遍满整个虚空。观想要非常地清晰、真实、明了，就好像观看手上的东西一样清楚。”

【编注】心眼：指心的视觉能力，想象的能力，观想的创造力。

原文：

“见此事已，复当更作一大莲华，在佛左边，如前莲华，等无有异。复作一大莲华，在佛右边。想一观世音菩萨像，坐左华座，亦作金色，如前无异，想一大势至菩萨像，坐右华座。”

我理解：“这些观想好之后，就再观想有一座大的莲花，在佛的左侧，如同之前观想到的莲花那样，没有什么差别。接下来，又有一座大的莲花，在佛的右侧。观想一尊观世音菩萨像，坐在左莲花座上，身体是金色的。再想一尊大势至菩萨像，坐在右莲花座上。”

原文：

“此想成时，佛菩萨像，皆放光明，其光金色，照诸宝树。一一树下，亦有三莲华，诸莲华上，各有一佛二菩萨像，遍满彼国。”

我理解：“这些观想好之后，佛菩萨像都放着金色的光明，照耀着一切宝树。每一棵宝树下，又有三座莲花；所有的莲花上，都各有一佛二菩萨像，遍满极乐佛土。”

原文：

“此想成时，行者当闻水流光明，及诸宝树，鳧（fú）雁鸳鸯，皆说妙法。出定入定，恒闻妙法，行者所闻，出定之时，忆持不舍，令与修多罗合。若不合者，名为妄想；若与合者，名为粗想见极乐世界。”

“是为像想，名第八观。”

“作是观者，除无量亿劫生死之罪，于现身中，得念佛三昧。”

我理解：“这些观想完成后，修行者应当观想闻听水流和光明，以及诸宝树、鳧雁、鸳鸯，都在讲述微妙的佛法。修行者无论是进入禅定，还是离开禅定，都能时时听闻到这不可思议的佛法。修行者所听闻的妙法，在离开禅定后，应当牢记持守，不舍不断，还要与佛经对照，看是否相合。如果与经典不合，就是妄想，是不正确的；若是与经典相合，就是笼统地观想到了极乐世界。”

“这一段的观想叫做‘像想’，即名为第八观。”

“按照以上观想，能除去无量亿劫的生死大罪，现在此刻，就等于证得了观想佛的纯真境界。”

原文：

佛告阿难，及韦提希：“此想成已，次当更观无量寿佛，身相光明。阿难当知！无量寿佛，身如百千万亿夜摩天阎浮檀金色，佛身高六十万亿那由他恒河沙由旬，眉间白毫，右旋宛转，如五须弥山；佛眼如四大海水，青白分明。身诸毛孔，演出光明，如须弥山。彼佛圆光，如百亿三千大千世界，于圆光中，有百万亿那由他恒河沙化佛。一一化佛，亦有众多无数化菩萨，以为侍者。”

我理解：释迦佛告诉阿难尊者和韦提希夫人说：“这些观想好后，接下来更要观想无量寿佛的佛身光明。阿难，你要知道，无量寿佛的身高不可思议的巨大，身体呈紫金色。两眉中间的白毫向右旋转，如五座须弥山那么大；佛眼如四大海水，黑白分明。身体上各个毛孔绽放出的光芒，也如须弥山。阿弥陀佛的智慧圆光，大到无法想象。在他头顶四周的光环之中，有不可思议、无量无数的化身佛。每一尊化身佛，同样也有无数的化身菩萨作为他们的侍者。”

原文：

“无量寿佛，有八万四千相；一一相中，各有八万四千随形好；一一好中，复八万四千光明；一一光明，遍照十方世界念佛众生，摄取不舍。”

我理解：“无量寿佛有八万四千种相貌的特征，每一种相中又有无限的吉祥和美好，都放射着无限的光明；每一道光明都遍照十方世界的念佛众生，将他们摄入光明中，不舍弃任何一个众生。”

原文：

“其光明相好及与化佛，不可具说。但当忆想，令心眼见，见此事者，即见十方一切诸佛。以见诸佛故，名念佛三昧。”

我理解：“阿弥陀佛光明美好的形象以及无数的化身佛，多到无法具体细说。每当观想时，就能观想到佛。观想到的人就等于见到了一切诸佛，这就叫做观想佛的纯真境界。”

原文：

“作是观者，名观一切佛身；以观佛身故，亦见佛心；佛心者，大慈悲是；以无缘慈摄诸众生。”

我理解：“修行到此观想的，名为‘观一切佛身’，因观想佛身的缘故，就等同于见到了佛心。所谓佛心，便是大慈大悲；佛以无缘无故的慈悲心，来爱护一切众生。”

原文：

“作此观者，舍身他世，生诸佛前，得无生忍。是故智者，应当系心，谛观无量寿佛。”

我理解：“做这种观想的修行者，当离开人世后，立刻自然地生到佛前，得无生无灭的根本清净智慧。因此，有智慧的修行者，应当专心致志、认真仔细地观想无量寿佛。”

原文：

“观无量寿佛者，从一相好入，但观眉间白毫，极令明了。见眉间白毫相者，八万四千相好，自然当现。见无量寿佛者，即见十方无量诸佛。得见无量诸佛故，诸佛现前授记。”

我理解：“观想无量寿佛的方法是从一种相好入手，只要观想佛的眉间白毫，越清楚真实越好，能观出眉间白毫的人，佛陀其它的形象特征，就会自然地生出。能够观想眉间白毫的修行者，八万四千种相好自然能全部观想到。能够观想到无量寿佛的修行人，就等于见到十方一切诸佛。观想到诸佛的人，诸佛都将现身于这个人的面前，为他授记。”

【编注】授记：佛陀或菩萨、阿罗汉、高僧对于修行者未来将得到的成就、果位和将要经历的事情给予预言和肯定。

原文：

“是为遍观一切色身相，名第九观。作是观者，名为正观；若他观者，名为邪观。”

我理解：“这便是‘遍观一切色身相’，即名为第九观。按照此方法观想的，就是正确的，若用其他方法观想的，便是不正确的。”

原文：

佛告阿难，及韦提希：“见无量寿佛，了了分明已，次亦应观观世音菩萨，此菩萨身长八十万亿那由他由旬，身紫金色，顶有肉髻（jì），项有圆光，面各百千由旬。其圆光中，有五百化佛，如释迦牟尼。一一化佛，有五百化菩萨，无量诸天，以为侍者。举身光中，六道众生，一切色相，皆于中现。”

我理解：佛对阿难尊者和韦提希夫人说：“你们已经见到了无量寿佛，并且非常地清楚、了了分明，接下来应当开始观想观世音菩萨。这尊观世音菩萨的身体高度有八十万亿那由他由旬，身体呈紫金色。头顶上有肉髻，颈项后有智慧圆光，圆光向周围照射的范围非常巨大。在他的圆光之中，有五百尊化身佛，如同释迦佛一样。每一尊化身佛有五百尊化身菩萨和无数的诸天神作为侍者。六道众生的一切色相，都在观世音菩萨的周身光明之中呈现出来。”

【编注】六道众生：与六道众生大致相同，包括天道、人道、畜生道、饿鬼道、地狱道。

原文：

“顶上毗楞伽摩尼宝，以为天冠。其天冠中，有一立化佛，高二十五由旬。观世音菩萨，面如阎浮檀金色，眉间毫相，备七宝色，流出八万四千种光明。一一光明，有无量无数百千化佛。一一化佛，无数化菩萨以为侍者，变现自在，满十方世界。”

我理解：“观世音菩萨头顶上有天王夜明珠做成的天冠帽子，帽子上头，有一尊站立的佛像，高 25 由旬（约 400 多公里）。观世音菩萨有着美妙的紫金色的脸，眉间白毫，放射宝光，宝光中释放出美

妙的光彩。每一束光中，都有无量无数的化身佛，每一尊化身佛身边，还有无数的化身菩萨，作为侍者。这些化身佛和化身菩萨，能随心所欲地变化，遍布整个世界。”

原文：“譬如红莲华色，有八十亿微妙光明，以为瓔珞。其瓔珞中，普现一切诸庄严事。手掌作五百亿杂莲华色，手十指端，一一指端，有八万四千画，犹如印文。一一画有八万四千色，一一色有八万四千光，其光柔软，普照一切。以此宝手，接引众生。”

我理解：“观世音菩萨的手臂是像莲花一样的粉红色的，五光十色的珠宝，散发着美丽的光和色，使得菩萨更加庄严。菩萨的手掌也是莲花的粉红色，每一根手指的指端，都有美丽的图画，就好像是刻画出来的美丽的印纹。每一幅图画中，都散发着无数无量美丽的光色，这些光色非常柔和，普照一切有缘众生。菩萨就以这样的宝手来接引众生。”

原文：“举足时，足下有千辐轮相，自然化成五百亿光明台；下足时有金刚摩尼华，布散一切，莫不弥满。”

我理解：“菩萨抬脚行走时，脚掌有千辐大车轮的图案，自然化现成五百亿光明宝台，用于利益众生。落脚时，身体周围漂浮着很多美丽的金刚摩尼花。”

原文：“其余身相，众好具足，与佛无异。唯顶上肉髻，及无见顶相，不及世尊。”

我理解：“菩萨的身体完美具足，与佛几乎没有差别。只是头顶的肉髻和头顶的不见顶相，不如佛陀的圆满。”

【编注】不见顶相：佛陀的身相高不可及，智慧慈悲巨大，功德具足，头上散发出极大的光芒，所以看不清佛的头顶。

原文：

“是为观观世音菩萨真实色身相。名第十观。”

我理解：“这一观是‘观观世音菩萨真实色身相’，即名为第十观。”

原文：

佛告阿难：“若欲观观世音菩萨者，当作是观。作是观者，不遇诸祸，净除业障，除无数劫生死之罪。如此菩萨，但闻其名，获无量福，何况谛观？”

我理解：释迦佛继续对阿难说：“若想观想观世音菩萨的人，应当按照这样的方法来观想。做如此观想的人，不会遇到灾祸，还能净除业障，除去无数劫的生死之罪。这样神圣的大菩萨，只要听闻其名号，便可获得无量的福德，更何况是认真仔细地去观想祂呢？”

原文：

“若有欲观观世音菩萨者，先观顶上肉髻，次观天冠，其余众相，亦次第观之，悉令明了，如观掌中。作是观者，名为正观；若他观者，名为邪观。”

我理解：“若有想修观想观世音菩萨的人，应先观想菩萨头顶上的肉髻，接着观想菩萨的天冠帽子，接下来再依次观想其他的身相，直到清晰明了得如同看自己的手掌一般。依照这个方法来观想的，就是正确的观想法，若用其他方法观想的，便是不正确的。”

原文：

“次观大势至菩萨，此菩萨身量大小，亦如观世音，圆光面各百二十五由旬，照二百五十由旬。举身光明，照十方国，作紫金色。有缘众生，皆悉得见。但见此菩萨，一毛孔光，即见十方无量诸佛，净妙光明。是故号此菩萨名无边光。”

我理解：“接下来观想大势至菩萨。这位菩萨身体的大小很像观世音菩萨。其圆光有一百二十五由旬（约 2200 公里），照耀二百五十由旬（约 4300 公里）。身体是紫金色的，散发的大光明能够遍照十方国土。一切有缘众生都能见到这位菩萨。若能见到此菩萨一个毛孔放射出来的光，就能见到十方无量诸佛的净妙光明。所以，此菩萨的名字叫做‘无边光菩萨’。”

原文：

“以智慧光，普照一切，令离三涂，得无上力。是故号此菩萨，名大势至。”

我理解：“大势至菩萨用智慧之光普照一切，让有缘众生脱离三恶道，得无限智慧。所以，此菩萨名为‘大势至菩萨’。”

【编注】三涂：即三恶道，包括地狱道、饿鬼道、畜生道。

原文：

“此菩萨天冠，有五百宝华。一一宝华，有五百宝台。一一台中。十方诸佛净妙国土，广长之相，皆于中现。顶上肉髻，如钵（bō）头摩华。于肉髻上，有一宝瓶，盛诸光明，普现佛事。”

“诸余身相，如观世音，等无有异。”

我理解：“此菩萨的天冠帽子上，有五百朵盛开的莲花；每一朵莲花上，有五百座莲台；每一座莲台中，都呈现出十方佛国宽广的净妙国土。大势至菩萨头顶上的肉髻如同红色的莲花一样。在肉髻上有一个宝瓶，宝瓶中光明充满，呈现出佛陀的慈悲与清净智慧。”

“大势至菩萨其余的身相与观世音菩萨一样，没有什么差别。”

原文：

“此菩萨行时，十方世界，一切震动，当地动处，有五百亿宝华。一一宝华，庄严高显，如极乐世界。此菩萨坐时，七宝国土，一时动摇。”

我理解：“此菩萨行走时，十方世界都会发生震动，在地动之处，有五百亿宝花出现。每一朵宝花，庄严美丽，如同极乐世界一样。此菩萨坐下来时，七宝国土为此而震动。”

原文：

“从下方金光佛刹（chà），乃至上方光明王佛刹，于其中间，无量尘数分身无量寿佛，分身观世音，大势至，皆悉云集极乐国土，毘（cì）塞（sè）空中，坐莲华座，演说妙法，度苦众生。”

“作此观者，名为观见大势至菩萨，是为观大势至色身相。观此菩萨者，名第十一观。”

我理解：“从西方极乐世界下方的金光佛国，到上方的光明王佛国，在此上下之间，有无量寿佛的无数个分身，还有无数的观世音菩萨分身，无数的大势至菩萨分身，都云集于极乐世界。他们遍满极乐世界的虚空之中，坐在莲花座上，演说妙法，救度苦海中的众生。”

“以上观想，名为‘观见大势至菩萨’，也就是‘观大势至色身相’。修行观见大势至菩萨，即名为第十一观。”

原文：

“除无数劫阿僧祇（qí）生死之罪，作是观者，不处胞胎，常游诸佛，净妙国土。”

“此观成时，名为具足观观世音大势至。”

我理解：“修行此观的人，能除无数无量劫生死之罪，未来转生时，不需要胞胎，能瞬间往生到极乐世界，还能经常游历于其他的诸佛国土。”

“当这种观想成熟时，就叫做‘具足观观世音、大势至’。”

【编注】处胞胎：指孕育在母体胞胎中，又从母体胞胎中出生。

原文：

“见此事时，当起自身生于西方极乐世界，于莲华中，结跏（jiā）趺（fū）坐，作莲华合想，作莲华开想。”

我理解：“接下来，修行者应当观想自己生于西方极乐世界的莲花中，在莲花中盘腿而坐，作莲花合拢的观想，再作莲花开放的观想。”

原文：

“莲华开时，有五百色光，来照身想，眼目开想，见佛菩萨，满虚空中。水鸟树林，及与诸佛所出音声，皆演妙法，与十二部经合。”

我理解：“当莲花开时，有五百多种美妙颜色的光，照到莲花中那个修行者的身上；莲花中的修行者，睁开眼睛时，见到佛与菩萨布满在虚空之中。水、鸟、树林，以及诸佛菩萨所发出的声音，都在演说妙法，并且完全符合于佛经中所讲的道理。”

原文：

“若出定之时，忆持不失，见此事已，名见无量寿佛极乐世界。”

“是为普观想，名第十二观。”

我理解：“若观想者出了禅定的状态，能对观想的情景记住不忘，不断不舍，名‘见无量寿佛极乐世界’。”

“这一观想称作‘普观想’，即名为第十二观。”

原文：

“无量寿佛，化身无数，与观世音，及大势至，常来至此，行人之所。”

我理解：“无量寿佛，化身无数，还有观世音菩萨和大势至菩萨，经常来到这位修行人所在的地方利益他。”

【编注】行人：指正在修行佛法，听此经文的修行人。

原文：

佛告阿难，及韦提希：“若欲至心，生西方者，先当观于一丈六像，在池水上，如先所说，无量寿佛，身量无边，非是凡夫心力所及。然彼如来宿愿力故，有忆想者，必得成就。但想佛像，得无边福，况复观佛，具足身相？”

我理解：释迦佛告诉阿难尊者和韦提希夫人：“若真有愿望，一心向往西方极乐世界的话，应当先观想有一尊一米八六高的无量寿佛像，在七宝池水之上。如之前所说，无量寿佛的身量无边高大，凡夫俗子的心力很难观想得到。但是因为阿弥陀佛的慈悲愿力加持，

有如此观想佛像的人，必得大成就。仅仅观想一米八六高的佛像，就能得到无边的福德，何况认真观想具足高大的佛身相呢？”

原文：

“阿弥陀佛，神通如意，于十方国，变现自在。或现大身，满虚空中；或现小身，丈六八尺；所现之形，皆真金色。圆光化佛，及宝莲华，如上所说。”

我理解：“阿弥陀佛，如意神通自在，随意化现到十方诸国。或者现身为佛陀真实的大身，遍布虚空；或者现身为小身，一米八六左右。祂所变现的形象都呈真金色，其圆光之中的化身佛以及宝莲花，都如以上所说的那样。”

原文：

“观世音菩萨，及大势至，于一切处，身同众生。但观首相，知是观世音，知是大势至，此二菩萨助阿弥陀佛普化一切。”

“是为杂想，名第十三观。”

我理解：“观世音菩萨和大势至菩萨，随时化现于一切时空，形象与众生没有差别。但是通过观看祂们的头与头冠的不同，就可以知道是观世音菩萨还是大势至菩萨。这两位菩萨帮助阿弥陀佛度化一切众生。”

“以上这一观叫做‘杂想’，即名为第十三观。”

原文：

佛告阿难，及韦提希：“上品上生者，若有众生愿生彼国者，发三种心，即便往生。何等为三？一者至诚心，二者深心，三者回向发愿心；具三心者，必生彼国。”

我理解：佛告诉阿难尊者和韦提希夫人：“上品上生者的情况是：如果有众生愿往生西方极乐世界，就要发出真诚、坚定的心，所修功德完全回向以求往生极乐世界的心，发出这三种心的人，必将往生极乐世界。”

原文：

“复有三种众生，当得往生。何等为三？一者慈心不杀，具诸戒行；二者读诵大乘，方等经典；三者修行六念。回向发愿，愿生彼国；具此功德，一日乃至七日，即得往生。”

我理解：“另外，有三种众生可以往生极乐世界。哪三种呢？第一种是有慈悲心、不杀生、严守戒律的人；第二种是经常诵读大乘经典的人；第三种是修行六念，期盼向往解脱烦恼的人。在此过程中，累积种种功德，成就愿望，愿生极乐世界。具有这样功德的人，到该去的时候，一天到七天内，即可往生。”

【编注】

- 1、大乘经典：自觉觉他、利益众生的佛教经典。
- 2、六念：指念佛、念法、念僧、念戒、念施、念天

原文：

“生彼国时，此人精进勇猛故，阿弥陀如来，与观世音，大势至，无数化佛，百千比丘，声闻大众，无量诸天，七宝宫殿，观世音菩萨，执金刚台，与大势至菩萨，至行者前，阿弥陀佛放大光明，照行者身，与菩萨授手迎接。观世音，大势至，与无数菩萨，赞叹行者，劝进其心。”

我理解：“在修行人将要去极乐世界的时候，因为他的勇猛精进，阿弥陀佛与观世音菩萨、大势至菩萨，以及无数的化身佛，无数的比丘、声闻大众、无量的诸天神人、七宝宫殿，都会来到修行人处。观世音菩萨手里拿着金刚台，与大势至菩萨一起来到修行人的面前。阿弥陀佛放大光明，照亮修行者。佛与诸菩萨一起上前，伸出手来迎接修行者。观世音菩萨、大势至菩萨与无数的菩萨赞美修行者，并且鼓励他继续增进他的愿心。”

原文：

“行者见已，欢喜踊跃，自见其身，乘金刚台，随从佛后，如弹指顷，往生彼国。”

我理解：“修行者见到佛菩萨之后，非常欢喜，看到自己的身体坐在金刚台上，跟随在佛的后边，刹那间，便到了西方极乐世界。”

原文：

“生彼国已，见佛色身，众相具足；见诸菩萨，色相具足；光明宝林，演说妙法。闻已，即悟无生法忍。经须臾（yú）间，历事诸佛，遍十方界，于诸佛前，次第授记，还至本国，得无量百千陀罗尼门。”

“是名上品上生者。”

我理解：“到了极乐世界后，见到阿弥陀佛的法身相，智慧完美具足。诸菩萨的法相，也都庄严美好，在光明灿烂的宝树林中演说佛法。修行者闻听后，即刻证悟到无生法忍的境界。又经过一瞬间，便游遍了十方世界，拜见供养了十方诸佛，在诸佛面前，一一得到授记祝福。然后回到本国（西方极乐世界），得到根本究竟智慧。”

“以上说的，是上品上生者。”

原文：

“上品中生者，不必受持读诵方等经典。善解义趣，于第一义，心不惊动，深信因果，不谤大乘，以此功德回向，愿求生极乐。”

我理解：“上品中生者的情况是：不必诵读学习大乘的经典，悟性较高，喜欢追求清净智慧，深信因果，不诽谤大乘教法。以此功德回向，愿求往生西方极乐世界。”

原文：

“行此行者，命欲终时，阿弥陀佛，与观世音，大势至，无量大众，眷属围绕，持紫金台，至行者前，赞言：‘法子！汝行大乘，解第一义，是故我今来迎接汝！’与千化佛，一时授手。”

我理解：“依此修行的人，到了阳寿终了的时候，阿弥陀佛与观世音菩萨、大势至菩萨以及无量的大众，围绕在他的身旁。他们手持紫金台走到这位修行者的面前，称赞道：‘我的孩子！你开始有了利益众生的心，悟性很高，因此，我们现在来迎接你。’阿弥陀佛与很多位化身佛，都来牵手接引他。”

原文：

“行者自见坐紫金台，合掌叉手，赞叹诸佛，如一念顷，即生彼国。七宝池中，此紫金台，成大宝华，经宿则开。”

我理解：“修行者看到自己已经坐在紫金台上，双手合十，礼赞诸佛。一刹那间，来到了西方极乐世界的七宝池中。修行者坐着的紫金台，变成了一朵大宝花，过了一夜便开放了。”

原文：

“行者身作紫磨金色，足下亦有七宝莲华，佛及菩萨，俱时放光，照行者身，目即开明，因前宿习，普闻众声，纯说甚深第一义谛。即下金台，礼佛合掌，赞叹世尊。”

我理解：“此人身体变成紫金色，脚下也有七宝莲花。阿弥陀佛和诸位菩萨，一起放出光明，光明照到此人时，他的眼睛便睁开了。因之前在人间的业力因缘，此时能够听到佛菩萨为他更加深入地讲解第一义谛，听完之后，便走下金台，向佛合掌行礼，赞叹无量寿佛。”

【编注】紫磨金：带有紫色之黄金，为黄金中之最上品，等同于印度之阎浮檀金。

原文：

“经于七日，应时即于阿耨多罗三藐三菩提，得不退转。应时即能飞行，遍至十方，历事诸佛。于诸佛所修诸三昧，经一小劫，得无生忍，现前授记。”

“是名上品中生者。”

我理解：“经过七天后，此人就得到了无上正等正觉的智慧，再也不会退转了。那时即能飞行到十方世界去供养诸佛，在诸佛之处，进行最高的修行。又经过一小劫的时间（约 1680 万年），便证得无生无灭的清净智慧，得佛现前授记为未来佛。”

“以上说的，是上品中生者。”

原文：

“上品下生者，亦信因果，不谤大乘，但发无上道心，以此功德回向，愿求生极乐国。”

我理解：“上品下生的人，也相信因果，不诽谤大乘佛教；但是又有追求解脱之道的心，以这样的功德回向，愿求往生西方极乐世界。”

原文：

“行者命欲终时，阿弥陀佛，及观世音、大势至、与诸菩萨，持金莲华，化作五百佛，来迎此人。五百化佛，一时授手，赞言：‘法子！汝今清净，发无上道心，我来迎汝！’”

我理解：“该修行者临命终的时候，阿弥陀佛和观世音菩萨、大势至菩萨，还有很多菩萨，以及化现出来的五百尊佛，手持金莲花，来迎接此人。五百尊化身佛都伸手接引他，称赞说：‘我的孩子啊！你现在已经得到了清净自在，又发无上道心，我们特别来迎接你。’”

原文：

“见此事时，即自见身坐金莲华，坐已华合，随世尊后，即得往生七宝池中，一日一夜，莲华乃开，七日之中，乃得见佛。虽见佛身，于众相好，心不明了，于三七日后，乃了了见。闻众音声，皆演妙法，游历十方，供养诸佛，于诸佛前，闻甚深法。经三小劫，得百法明门，住欢喜地。”

“是名上品下生者，是名上辈生想，名第十四观。”

我理解：“修行者见到这个场景后，看到自己坐在金莲花上，坐上去之后花瓣立刻合拢，随在佛的身后，直接往生到西方极乐世界七宝池中的莲花里。经过一日一夜，莲花开放，七天之中，才见到了佛。虽见到了阿弥陀佛的身相，但是心中还不明了。又经过二十一天后，才看清了佛身相的种种美好。此时能听到各种各样的声音，都在演说妙法。然后得以游历十方世界，供养诸佛。在诸佛面前，

得以闻听更深的佛法。再经过三小劫的时间（约 5040 万年），得初地菩萨果位，即欢喜地菩萨。”

“这类人即称为上品下生者。以上说了上等往生者的情况，称为‘上辈生想’，即名为第十四观。”

原文：

佛告阿难，及韦提希：“中品上生者，若有众生，受持五戒，持八戒齐，修行诸戒，不造五逆，无众过患，以此善根，回向愿求，生于西方极乐世界。”

“临命终时，阿弥陀佛，与诸比丘，眷属围绕，放金色光，至其所，演说苦、空、无常、无我，赞叹出家，得离众苦。”

我理解：释迦佛继续对阿难尊者和韦提希夫人说道：“中品上生者指的是，如果有人受持五戒，持八关斋戒，执行戒律，不造五逆恶业，没有犯过太多大错，用这样持戒的善根回向，愿求往生西方极乐世界。”

“这个人临命终的时候，阿弥陀佛在众比丘的围绕下，放射出金色的光芒，来到修行者的面前，为他演说苦、空、无常、无我的佛法，赞叹出家，得以脱离痛苦。”

【编注】

1. 五戒：不杀生、不偷盗、不邪淫、不妄语、不饮酒。
2. 八关斋戒：不杀生；不偷盗；不邪淫；不妄语；不饮酒；不非时食；不着香花，不香油涂身，不歌舞倡伎，不故往观听；不坐卧高广大床。

3. 五逆恶业：弑父、弑母、弑阿罗汉、出佛身血、破和合僧。

原文：

“行者见已，心大欢喜，自见己身，坐莲华台，长跪合掌，为佛作礼，未举头顷，即得往生极乐世界。”

“莲华寻开，当华敷（fū）时，闻众音声赞叹四谛，应时即得阿罗汉道。三明六通，具八解脱。”

“是名中品上生者。”

我理解：“这位修行者见到后，心中生起大欢喜，看到自己坐在莲花台上，长跪合掌向佛行礼。当他行礼的头还未抬起来时，就迅速地往生到极乐世界。”

“莲花不一会儿便开放了。当花开时，修行者闻听到众多声音在赞叹四圣谛之法，他立刻证得了阿罗汉果位。能知自己的过去世、现在世、未来世，有天眼通、天耳通、他心通、宿命通、漏尽通、神足通共六种神通，具足八种解脱的方法。”

“以上说的，是中品上生者。”

【编注】四圣谛：苦、集、灭、道，为佛陀早期教授的法要。

原文：

“中品中生者，若有众生，若一日一夜，持八戒齐；若一日一夜，持沙弥戒；若一日一夜，持具足戒；威仪无缺，以此功德回向愿求生极乐国。”

我理解：“中品中生指的是，若有众生能够持守一天一夜的八关斋戒，或持守一天一夜的沙弥戒，或持守一天一夜的具足戒，没犯过错，以此持戒的功德回向，愿求往生极乐世界。”

【编注】

1. 沙弥戒：沙弥、沙弥尼受持的十条戒律。
2. 具足戒：比丘、比丘尼受持的戒律。比丘的具足戒有 250 条；比丘尼的具足戒有 348 条。

原文：

“戒香熏修。如此行者，命欲终时，见阿弥陀佛，与诸眷属，放金色光，持七宝莲华，至行者前，行者自闻空中有声，赞言：‘善男子！如汝善人，随顺三世诸佛教法，我来迎汝！’行者自见，坐莲华上。莲华即合，生于西方极乐世界。”

“在宝池中，经于七日，莲华乃敷。华既敷已，开目合掌，赞叹世尊，闻法欢喜，得须陀洹（huán），无半劫已，成阿罗汉。”

“是名中品中生者。”

我理解：“持戒修行，使得这样的修行者临命终时，能见到阿弥陀佛与其随行眷属，放射着金色的光芒，手持七宝莲花来到此人面前。该修行者听到空中有赞美的声音说：‘善男子，像你这样善良

的人，随顺三世诸佛的教法戒律，我等特来接引你。’这位修行者看见自己坐上了莲花，莲花随即合拢，由此便往生于西方极乐世界。”

“此人在七宝池中度过了七天，莲花就开了。莲花开放，此人睁开眼睛，合掌赞叹无量寿佛。之后，得闻佛法，心生欢喜，得阿罗汉初果：须陀洹果位。又经过半劫的修行后，成就阿罗汉果位。”

“以上说的，是中品中生者。”

原文：

“中品下生者，若有善男子，善女人，孝养父母，行世仁慈，此人命欲终时，遇善知识，为其广说阿弥陀佛，国土乐事，亦说法藏比丘，四十八愿。”

我理解：“中品下生指的是，若有人孝养父母，为人处世仁慈友爱，此人将要命终时，遇到了善人，为他讲述阿弥陀佛和西方极乐世界的事，也讲述了法藏比丘的四十八大愿。”

原文：

“闻此事已，寻即命终。譬如壮士，屈伸臂顷，即生西方极乐世界。”

我理解：“闻听此事后，这个人很快就命终了，如壮士伸出手臂的片刻间，便往生到西方极乐世界。”

原文：

“经七日已，遇观世音，及大势至，闻法欢喜，得须陀洹，过一小劫，成阿罗汉。”

我理解：“经过七天后，此人遇到观世音菩萨和大势至菩萨。听闻两位菩萨说法后，他心生欢喜，得到了阿罗汉初果：须陀洹果位。又经过一小劫的修行，成就阿罗汉果位。”

原文：“是名中品下生者。是名中辈生想，名第十五观。”

我理解：“以上说的，是中品下生者。这一段称为‘中辈生想’，即名为第十五观。”

原文：

佛告阿难及韦提希：“下品上生者，或有众生作众恶业，虽不诽谤方等经典，如此愚人，多造恶法，无有惭愧，命欲终时，遇善知识，为说大乘十二部经首题名字，以闻如是诸经名故，除却千劫极重恶业。智者复教合掌叉手，称南无阿弥陀佛，称佛名故，除五十亿劫生死之罪。”

我理解：释迦佛继续对阿难尊者和韦提希夫人说：“下品上生指的是，有众生作了各种恶业，虽然不诽谤大乘经典，但是这样愚痴的人，造作了很多恶业，却丝毫没有惭愧忏悔之心。当临命终的时候，如果遇到善人为他讲述大乘经典的名字，此人因为听闻了这些，就可以消除千劫极重的恶业。这位大善人又教他合十礼敬，称

念‘南无阿弥陀佛’。因称念佛名的缘故，也可以消除五十亿劫的生死之罪。”

原文：

“尔时彼佛，即遣化佛，化观世音，化大势至，至行者前，赞言：‘善男子！以汝称佛名故，诸罪消灭，我来迎汝！’作是语已，行者即见化佛光明，遍满其室，见已欢喜，即便命终，乘宝莲华，随化佛后，生宝池中。经七七日，莲华乃敷。”

我理解：“这时，无量寿佛即派遣化身佛、化身观世音菩萨、化身大势至菩萨来到此人面前，称赞说：‘善男子，因为你称诵佛名号的缘故，一切罪业都已消除，我等现在前来迎接你！’说完此话后，临终者立刻见到化身佛的光明，遍满屋中，心生欢喜。随即命终，乘坐宝莲花，随在化身佛身后，往生到了极乐世界的七宝池中。经过七七四十九天，莲花开放。”

原文：

“当华敷时，大悲观世音菩萨，及大势至菩萨，放大光明，住其人前，为说甚深十二部经。闻已信解，发无上道心，经十小劫，具百法明门，得入初地。”

“是名下品上生者。”

我理解：“当莲花开放的时候，大慈大悲的观世音菩萨和大势至菩萨放出大光明，站在此人面前，为他宣说十二部经典的佛法。他听

闻后，不仅能够理解，而且深信不疑，便发出无上菩提心。经过十小劫（约 1.6 亿年），得初地菩萨果位。”

“这是下品上生的人。”

原文：

佛告阿难，及韦提希：“下品中生者，或有众生，毁犯五戒，八戒，及具足戒，如此愚人，偷僧祇物，盗现前僧物，不净说法，无有惭愧。以诸恶业，而自庄严。如此罪人，以恶业故，应堕地狱，命欲终时，地狱众火，一时俱至。”

我理解：释迦佛告诉阿难尊者和韦提希夫人：“下品中生指的是，如果有众生触犯五戒、八戒和具足戒。如此愚昧的人，偷窃出家修行者的东西，口出妄言诽谤，却没有一点惭愧之心。有这些恶业，但又非常自大。这样的罪人，因造恶业的缘故，本应堕入地狱，临命终时，地狱大火立刻烧过来。”

原文：

“遇善知识，以大慈悲，即为赞说阿弥陀佛，十力威德，广赞彼佛，光明神力，亦赞戒定慧，解脱，解脱知见；此人闻已，除八十亿劫生死之罪，地狱猛火化为清凉，风吹诸天华，华上皆有化佛菩萨，迎接此人。”

我理解：“如果他有机缘遇到大善人，以大慈悲心，为他讲述阿弥陀佛的大威力、大慈悲、大功德，及其光明神力，更为他讲解、称赞戒定慧和解脱的道理。此人听法后，明白了道理，即消除了八十

亿劫的生死之罪。地狱的猛火化为清凉的风，吹来美丽的天花。天花上都有化身佛和化身菩萨来迎接此人。”

原文：

“如一念顷，即得往生七宝池中，莲华之内，经于六劫，莲华乃敷。观世音，大势至，以梵音声，安慰彼人，为说大乘甚深经典。闻此法已，应时即发无上道心。”

“是名下品中生者。”

我理解：“一刹那间，此人即得往生极乐世界七宝池中的莲花之内。经过六劫（约 80.6 亿年），莲花才开。观世音菩萨、大势至菩萨用天上的声音来安慰此人，为他宣说大乘深奥的经典。这个人闻听之后，随即发出了无上的菩提心。”

“这是下品中生者。”

原文：

佛告阿难，及韦提希：“下品下生者，或有众生，作不善业，五逆十恶，具诸不善，如此愚人，以恶业故，应堕恶道，经历多劫，受苦无穷。”

“如此愚人，临命终时，遇善知识，种种安慰，为说妙法，教令念佛，彼人苦逼，不遑（huáng）念佛；善友告言：‘汝若不能念彼佛者，应称无量寿佛，如是至心，令声不绝，具足十念，称南无阿弥陀佛。’称佛名故，所念念中，除八十亿劫生死之罪。”

我理解：释迦佛继续对阿难尊者和韦提希夫人说：“下品下生指的是，如果有众生造作恶业，犯有五逆十恶的重罪，还有着各种各样的恶行。如此愚昧的人，因为造下这样的罪恶，本应堕入恶道中，经历多劫，受无尽的苦。”

“这样的愚人，在阳寿将尽的时候，如果得遇大善人，给予安慰，为他宣说慈悲的佛法，教他念佛。这个人因为受到各种痛苦的折磨，顾不上念佛。大善人劝告他：这么多佛号念不过来没关系，跟我念无量寿佛。你要用心念，让念佛之声不断，至少念十句‘南无阿弥陀佛’；因为称念此佛号的缘故，便可消除八十亿劫生死之罪。”

原文：

“命终之时，见金莲华，犹如日轮，住其人前，如一念顷，即得往生极乐世界。”

“于莲华中，满十二大劫，莲华方开，观世音，大势至，以大悲音声，为其广说诸法实相，除灭罪法。闻已欢喜，应时即发菩提之心。”

“是名下品下生者。是名下辈生想，名第十六观。”

我理解：“此人命终之时，看到一朵金色的莲花，像太阳一样，停住在自己面前。一刹那，便得往生西方极乐世界。”

“此人在七宝池中的莲花里，经过十二大劫后（约 161 亿年），莲花才会开放。那时候，观世音菩萨和大势至菩萨以慈悲的声音，为他讲述佛法，消除他的罪业。这个人听闻教法后心生欢喜，随即发出了菩提心。”

“这便是下品下生者。称为‘下辈生想’，即名为第十六观。”

原文：

说是语时，韦提希与五百侍女，闻佛所说，应时即见极乐世界广长之相，得见佛身，及二菩萨，心生欢喜，叹未曾有，豁然大悟，逮无生忍。五百侍女，发阿耨（nòu）多罗三藐三菩提心，愿生彼国。世尊悉记，皆当往生。生彼国已，获得诸佛现前三昧。无量诸天，发无上道心。

我理解：释迦佛在讲述以上内容的时候，韦提希夫人和她的五百名侍女，闻听佛所说后，立刻看见了极乐世界的广阔国土，见到了阿弥陀佛和观世音菩萨、大势至菩萨。她们心中生起欢喜、赞叹从未经历过这样的殊胜，并且立刻豁然开悟，证得了无生无灭的清静智慧。五百名侍女都发出了无上菩提心，发愿往生西方极乐世界。释迦佛一一记住，说她们未来都将得以往生极乐世界。生到极乐世界后，诸佛会非常美妙地出现在她们面前。听闻此经的无量诸天神人，也都发出了无上菩提心。

【编注】道心：立志修行佛道之心。与“菩提心”同义。

原文：

尔时阿难即从座起，白佛言：“世尊！当何名此经？此法之要，当云何受持？”佛告阿难：“此经名观极乐国土无量寿佛、观世音菩萨、大势至菩萨，亦名净除业障、生诸佛前，汝当受持，无令忘失。”

我理解：这时，阿难尊者站起来，问佛说：“世尊，应当怎样来命名这部经？这部经如此重要，我们应该如何学习呢？”释迦佛回答阿难尊者说：“这部经名为《观极乐国土无量寿佛、观世音菩萨、大势至菩萨》，也叫《净除业障，生诸佛前》。你应当好好记住，千万不要忘记了。”

原文：

“行此三昧者，现身得见无量寿佛，及二大士。若善男子，及善女人，但闻佛名，二菩萨名，除无量劫生死之罪，何况忆念？”

我理解：“学习此妙法的人，现在这一世就能见到无量寿佛和两位大菩萨。若是这样的有缘人，听闻到阿弥陀佛和两位大菩萨的名号，便可除去无量劫生死之罪，更何况是观想式的修行呢！”

原文：

“若念佛者，当知此人，则是人中分陀利华。观世音菩萨，大势至菩萨，为其胜友；当坐道场，生诸佛家。”

我理解：“凡是认真修持这部经典的人，就是最圣洁的人。观世音菩萨和大势至菩萨就是他最好的朋友，这样的人会成为未来的觉悟者。”

【编注】分陀利华：即白莲花，象征圣洁之意。

原文：

佛告阿难：“汝好持是语，持是语者，即是持无量寿佛名。”

我理解：释迦佛告诉阿难尊者：“你要好好记住我所传授的法，好好领会其中的内容，这就等于是观修无量寿佛。”

原文：

佛说此语时，尊者目犍连，尊者阿难，及韦提希等，闻佛所说，皆大欢喜。

尔时世尊，足步虚空，还耆（qí）闍（shé）崛（kū）山。尔时阿难，广为大众，说如上事。无量诸天、龙、夜叉，闻佛所说，皆大欢喜，礼佛而退。

我理解：释迦佛说这些话的时候，目犍连尊者、阿难尊者和韦提希夫人等听闻佛所说法后，都非常欢喜。

这时，释迦佛脚踏虚空，回到了灵鹫山。之后，阿难尊者广泛地为大众讲说此法。无量的天神、天龙、夜叉等，听闻了佛所宣说的殊胜妙法，都非常欢喜，礼敬佛后就回去了。